

Instituto Politécnico de Macau
Escola Superior de Línguas e Tradução
**Curso de Licenciatura em Tradução e Interpretação Chinês-
Português/ Português-Chinês (S.E. Port.)**
Programa da Unidade Curricular
Ano Lectivo 2021 / 2022 2º Semestre

Unidade Curricular	Gramática da Língua Portuguesa II			Código	PORT1106-124
Pré-requisito	Não tem				
Língua Veicular	Português			Créditos	2
Aulas Teóricas	12 horas	Aulas Práticas	18 horas	Total de Horas	30 horas
Docente	Ana Margarida Nogueira da Silva			Correio Electrónico	s.anamargarida@ipm.edu.mo
Gabinete	B210, Edifício Chi Un, Sede do IPM			Telefone	85996337

Objectivos Gerais

Esta unidade curricular destina-se a um público que já domina a Língua Portuguesa, nas suas vertentes falada e escrita. Deste modo, Gramática da Língua Portuguesa II, dando continuação ao trabalho desenvolvido na Gramática da Língua Portuguesa I, tem como objectivos principais o aperfeiçoamento, o aprofundamento e o alargamento dos conhecimentos linguísticos dos discentes quer em termos de domínio de estruturas gramaticais, quer no uso cada vez mais eficaz da língua em termos das expressões oral e escrita. Pretende-se ainda que os alunos reflectam sobre o âmbito da gramática, nomeadamente, na sua relação com o léxico, com a pragmática e com a análise de texto e do discurso, estabelecendo, sempre que possível, comparações com a gramática chinesa e o seu impacto no trabalho de tradução e interpretação.

Objectivos Específicos

Ao completar a unidade curricular, os alunos deverão estar aptos a:

1. Identificar e mobilizar conteúdos estudados na unidade curricular precedente;
2. Consolidar o domínio da gramática portuguesa quer em termos orais, quer escritos, através da reflexão sobre as suas regularidades e excepções;
3. Mobilizar conhecimentos gramaticais para aperfeiçoar as capacidades de interpretação e produção de enunciados orais e escritos adequados a diferentes situações de comunicação, nomeadamente em contexto académico;

4. Desenvolver um conhecimento reflexivo sobre a língua e explicitar e sistematizar aspectos fundamentais do português;
5. Reflectir sobre o uso concreto de alguns conteúdos gramaticais por parte dos falantes nativos locais;
6. Fortalecer competências de trabalho com vista a uma maior autonomia no processo de aprendizagem individual;
7. Recorrer às novas tecnologias a fim de colmatar e/ou desenvolver os conhecimentos acerca de conteúdos gramaticais;
8. Reconhecer a importância destes conteúdos para o desempenho eficaz e competente da sua profissão futura.

Conteúdos

1. Tempo e modo
 - 1.1 Os tempos do modo conjuntivo
 - 1.2 As formas verbais não finitas
 - 1.2.1 Infinitivo
 - 1.2.2 Gerúndio
 - 1.2.3 Particípio
 - 1.3 O verbo e o sintagma verbal
 - *Reflectir acerca dos diferentes valores semânticos dos tempos verbais dos modos conjuntivo e infinitivo;*
 - *Interpretar e usar correctamente os tempos verbais dos modos mencionados;*
 - *Dominar o paradigma da flexão verbal dos modos verbais assinalados;*
 - *Reconhecer estruturas frásicas que implicam o uso de tempos dos modos verbais em estudo;*
 - *Reescrever frases a partir de estruturas previamente fornecidas;*
 - *Compreender e utilizar de forma correcta as formas verbais não finitas;*
 - *Saber redigir frases respeitando as regras de linearidade das palavras, concordâncias internas aos sintagmas e topicalização;*
 - *Utilizar correctamente os tempos e modos verbais por forma a obter-se discursos coesos e coerentes;*
 - *Distinguir construções do tipo verbo + preposição de estruturas fixas do tipo verbo + preposição;*
 - *Interpretar construções de verbo + preposição, tendo em conta as implicações de mudança de preposição.*
2. Estrutura da frase
 - 2.1 Estruturas de subordinação
 - 2.2 Propriedades da subordinação
 - *Relembrar os conceitos de frase e de oração;*
 - *Dominar a estrutura da frase complexa;*
 - *Redigir e interpretar frases complexas com orações subordinadas;*
 - *Compreender a relação entre duas ou mais orações subordinadas e/ou coordenadas;*
 - *Identificar as conjunções subordinativas, assim como os respectivos valores semânticos;*
 - *Dominar as estruturas frásicas condicionadas pelo uso de algumas conjunções subordinativas;*
 - *Escrever correctamente frases subordinadas com diferentes funções;*
 - *Reescrever frases com orações subordinadas.*
3. Orações passivas

- 3.1 Orações passivas verbais
- 3.2 Orações passivas resultativas
- 3.3 Orações passivas estativas;
- 3.4 Orações passivas pronominais
- 3.5 Orações de se impessoal
 - *Compreender a estrutura de uma frase passiva;*
 - *Identificar diferentes formas de frases passivas;*
 - *Saber transformar uma frase activa em passiva e vice-versa;*
 - *Redigir, de forma correcta, frases com orações passivas, tendo em conta o propósito comunicativo.*

4. Processos de formação de palavras
 - 4.1 Composição
 - *Distinguir e identificar as diferentes partes que compõem uma palavra;*
 - *Identificar processos morfológicos – composição;*
 - *Compreender a composição de palavras;*
 - *Compreender e explicar o significado das palavras, tendo em conta o processo de composição.*

5. Mecanismos de coesão textual
 - 5.1 Cadeias de referência, reiteraões e substituições lexicais (coesão lexical)
 - 5.2 Conectores interfrásicos (conexão interfrásica)
 - 5.3 Ordenação correlativa dos tempos e modos verbais (coesão temporo-aspectual)
 - *Identificar os principais mecanismos de coesão;*
 - *Rever os conectores interfrásicos;*
 - *Reescrever trechos por forma a manter a coesão e coerência textuais;*
 - *Redigir textos respeitando os mecanismos de coesão e coerência textuais;*
 - *Dominar e aplicar em discursos variados a coesão temporo-aspectual.*

6. Pontuação
 - 6.1 Regras e aplicação em contexto textual
 - *Dominar as regras de pontuação;*
 - *Saber pontuar correctamente um texto;*
 - *Compreender a relação e as implicações da pontuação ao nível prosódico.*

7. Os usos das formas de tratamento em português
 - 7.1 Questões de natureza sintáctica e pragmática
 - *Dominar as regras das formas de tratamento em Português Europeu (PE);*
 - *Aplicar correctamente as regras das formas de tratamento do PE quer em termos sintácticos, quer em termos pragmáticos;*
 - *Comparar o uso das formas de tratamento do PE com as utilizadas pela comunidade local de falantes de português LM.*

Método de Ensino

Tal como na unidade curricular anterior, os métodos de ensino utilizados serão de natureza interactiva e dedutiva, partindo de estudos de caso, no sentido de fomentar a participação activa dos alunos (individual e colectivamente) nos trabalhos da aula e permitir, assim, uma aprendizagem mais consciente e eficaz dos conteúdos leccionados. Deste modo, serão privilegiados uma tipologia de

exercícios de interpretação, produção e/ou transformação com vista à inferência não só das regras que subjazem as estruturas gramaticais abordadas, como também perceber a utilidade e pertinência delas no uso efectivo da língua. Todas as actividades serão sempre acompanhadas de uma exposição teórica final com vista a uma sistematização de cada um dos conteúdos do programa.

Assiduidade dos Alunos

A assiduidade às aulas rege-se pelo disposto no “Regulamento Pedagógico dos Cursos Conferentes do Grau de Licenciado do Instituto Politécnico de Macau”.

Avaliação

A nota é atribuída em termos percentuais, sendo 100 a pontuação máxima e 50 a nota positiva mínima.

	Item	Descrição	Percentagem
1.	Avaliação Contínua	Assiduidade (5%)	60%
2.		Participação na sala de aula (15%)	
3.		Realização de tarefas (10%)	
4.		Teste Intermédio (30%)	
5.	Exame	Exame Final	40%
Total de Percentagem:			100%

Material de Estudo

O material será produzido pela professora e fornecido aos alunos ao longo do semestre, tendo em conta o programa e as necessidades dos mesmos.

Obras de Referência

Livros

Caseiro, Manuela Caseiro & Ventura, Manuela (2011). *Guia prático de verbos com preposições*, 3.^a ed., Lisboa: Lidel.

Ghitesco, Micaela (2006). *Dicionário prático de substantivos e adjectivos com os regimes preposicionais*. Lisboa: Fim de Séculos Edições.

Lopes, Isabel Poço (2015). *Diz-se! Não se diz! @i esta língua! Manual de sobrevivência*. Lisboa, Leya Educação. Disponível em <http://20.leya.com/manual/index.php?id=4697>

Lopes, Isabel Poço (2016). *Pontuar e acentuar: quando como e porquê*. Lisboa: Leya Educação.

Paiva Raposo, E. B. *et alii* (2013). *Gramática do Português*. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian.

Pereira, Rui (2018). *Português em uso*. Macau: Instituto Politécnico de Macau (CPCLP).

Pereira, Rui (2017). *Vocabulário do Português*. Macau: Instituto Politécnico de Macau (CPCLP).

Periódico(s)

Revista Macau (<https://www.revistamacau.com/>)
Jornal Ponto Final (<https://pontofinalmacau.wordpress.com/>)
Jornal Plataforma (<https://www.plataformamedia.com/>)
Jornal Público (<https://www.publico.pt/>)
Jornal Expresso (<https://expresso.pt/>)
Jornal de Notícias (<https://www.jn.pt/>)
Revista Visão (<https://visao.sapo.pt/>)
Revista Sábado (<https://www.sabado.pt/>)
Jornal de Letras, Artes e Ideias (<https://visao.sapo.pt/jornaldeletras/>)

Sítios da Internet

<http://exerciciosdeportugues.pt/>
<https://fichas-de-estudo.blogs.sapo.pt/>
<http://www.instituto-camoes.pt/>
<http://projectoadamastor.org/>
<https://www.luso-livros.net/>
<https://ciberduvidas.iscte-iul.pt/>
<https://dicionario.priberam.org/>